



**Taunusstr. 10  
D-56377 Nassau  
TEL: +49 (0) 2604-9555-0  
FAX: +49 (0) 2604-9555-150**



|                      |                   |
|----------------------|-------------------|
| Kunde                | Anderson          |
| Anlagenbezeichnung 1 | Plant designation |
| Anlagenbezeichnung 2 | Plant designation |
| Anlagenbezeichnung 3 | Plant designation |
| Anlagenbezeichnung 4 | Plant designation |
| Kommision            | Commission        |

Elektrische Daten

|                   |                   |                  |
|-------------------|-------------------|------------------|
| Netzanschluß      | Power Supply      | 230V 1~/N/PE     |
| Frequenz          | Frequency         | 50Hz ; 60Hz      |
| Stromaufnahme     | Current input     | 10A ; 10,8 A     |
| Leistungsaufnahme | Power consumption | 1,85 kW ; 1,9 kW |
| Steuerspannung    | Control voltage   | 230V AC          |

Anzahl der Seiten    Number of pages    11

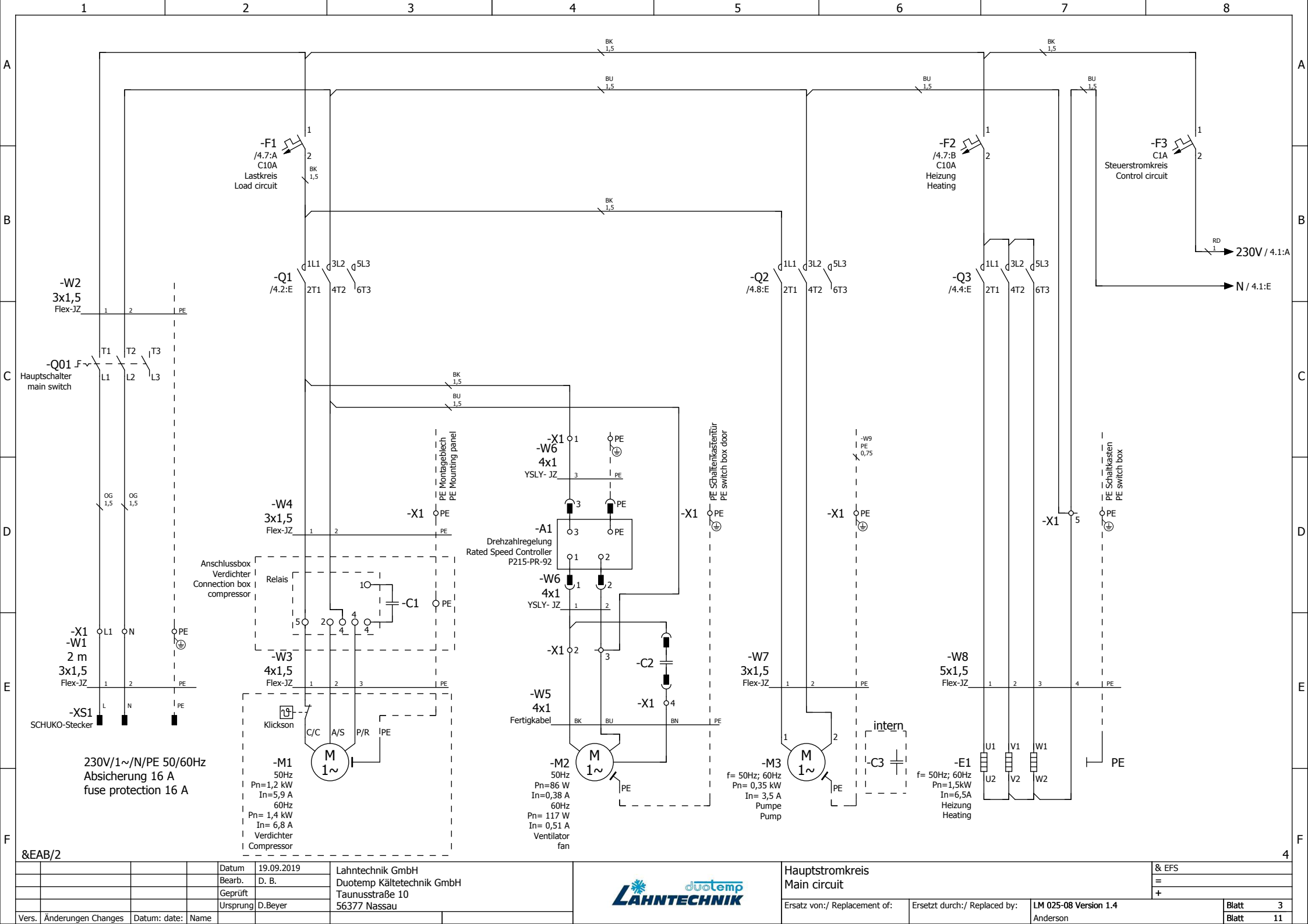
&EAB/2

|       |            |         |        |          |            |                           |
|-------|------------|---------|--------|----------|------------|---------------------------|
|       |            |         |        | Datum    | 29.07.2016 | Lahntechnik GmbH          |
|       |            |         |        | Bearb.   | D. B.      | Duotemp Kältetechnik GmbH |
|       |            |         |        | Geprüft  |            | Taunusstraße 10           |
|       |            |         |        | Ursprung | D.Beyer    | 56377 Nassau              |
| Vers. | Änderungen | Changes | Datum: | date:    | Name       |                           |

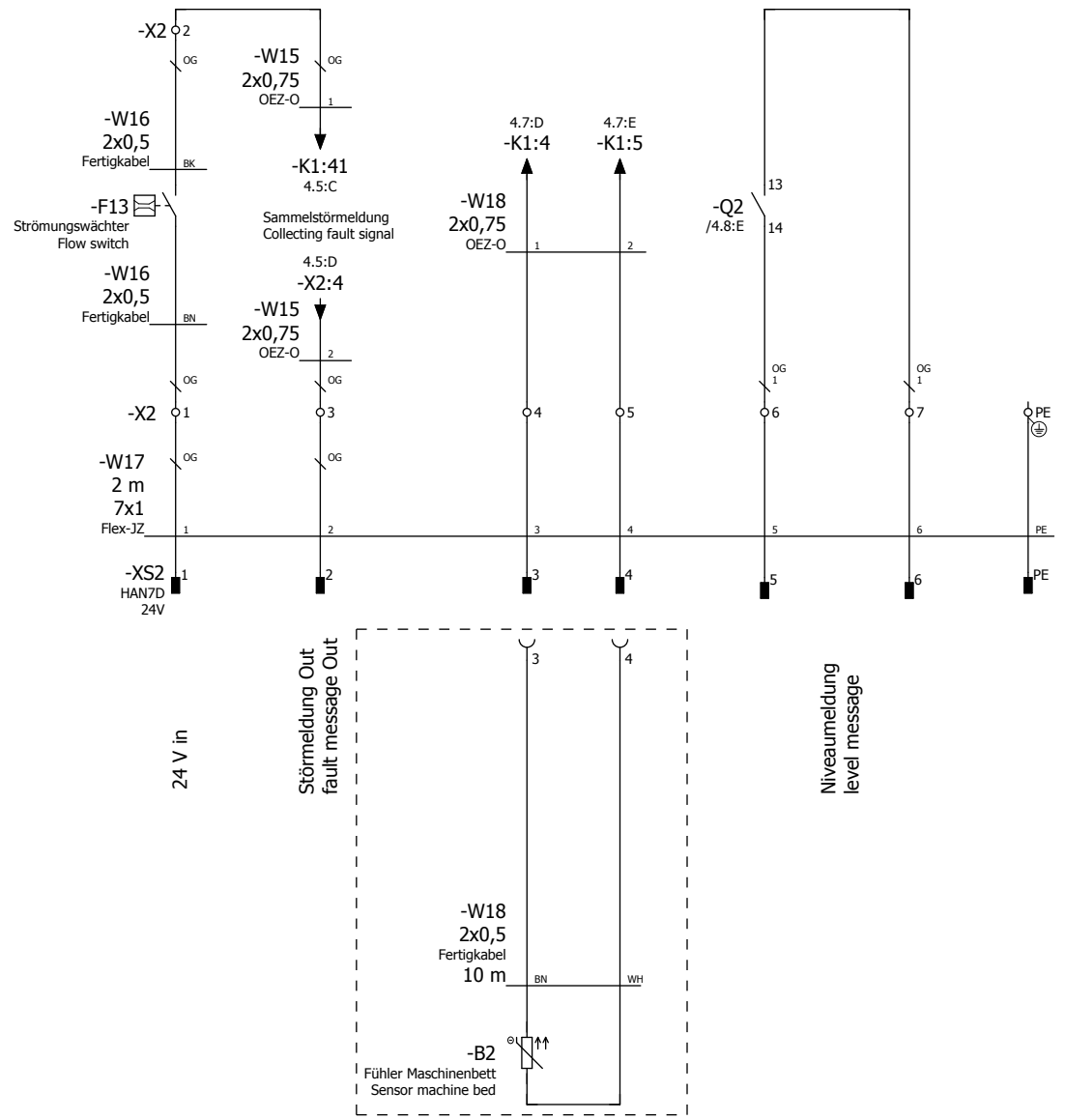


|                                       |                              |                       |       |          |
|---------------------------------------|------------------------------|-----------------------|-------|----------|
| Titel-/Deckblatt<br>Title Cover Sheet |                              |                       | & EAA |          |
|                                       |                              |                       | =     |          |
|                                       |                              |                       | +     |          |
| Ersatz von:/ Replacement of:          | Ersetzt durch:/ Replaced by: | LM 025-08 Version 1.4 |       | Blatt 1  |
|                                       |                              | Anderson              |       | Blatt 11 |

|                                        |                              |                                                                                             |
|----------------------------------------|------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------|
| Inhaltsverzeichnis : &EAA/1 - &EMA/7.b |                              | & EAB                                                                                       |
| Table of contents : &EAA/1 - &EMA/7.b  |                              | =                                                                                           |
|                                        |                              | +                                                                                           |
| Ersatz von:/ Replacement of:           | Ersetzt durch:/ Replaced by: | <div>LM 025-08 Version 1.4</div> <div>Anderson</div> <div>Blatt 2</div> <div>Blatt 11</div> |







Kundenseitig  
Nur bei Referenz Regelung anschließen  
Using only with reference control

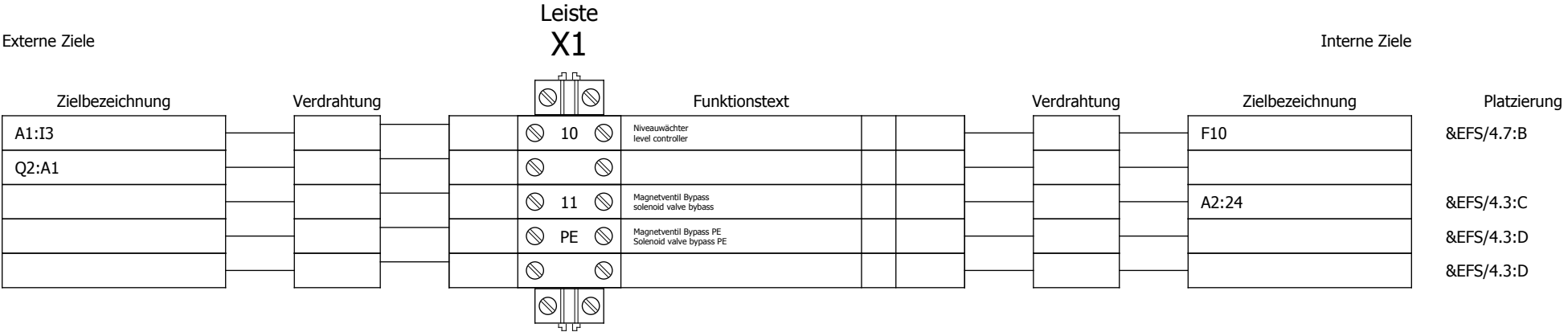


Klemmenplan

| Externe Ziele   |  |             |  | Leiste<br>X1                                                                        |                                               |             |  | Interne Ziele   |            |             |  |
|-----------------|--|-------------|--|-------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------|-------------|--|-----------------|------------|-------------|--|
| Zielbezeichnung |  | Verdrahtung |  | Funktionstext                                                                       |                                               | Verdrahtung |  | Zielbezeichnung |            | Platzierung |  |
| XS1             |  |             |  |    | Netz L<br>Net L                               |             |  | Q01:L1          | &EFS/3.1:C |             |  |
| XS1             |  |             |  |    | Netz N<br>Net N                               |             |  | Q01:L2          | &EFS/3.1:C |             |  |
| XS1             |  |             |  |    | Netz PE<br>Net PE                             |             |  |                 | &EFS/3.2:C |             |  |
| C1:PE           |  |             |  |    | PE Verdichter<br>PE compressor/mounting panel |             |  |                 |            |             |  |
| 3               |  |             |  |    | Ventilator<br>fan                             |             |  | Q1:2T1          | &EFS/3.2:B |             |  |
| M2              |  |             |  |    | =                                             |             |  | 1               | &EFS/3.4:E |             |  |
| M2              |  |             |  |    | =                                             |             |  | 2               | &EFS/3.4:E |             |  |
|                 |  |             |  |    |                                               |             |  | Q1:4T2          | &EFS/3.3:B |             |  |
|                 |  |             |  |    | Kondensator<br>Capacitor                      |             |  |                 |            |             |  |
| PE              |  |             |  |    | Drehzahlregler PE<br>speed controller PE      |             |  |                 |            |             |  |
| M2:PE           |  |             |  |    | Ventilator PE<br>fan PE                       |             |  |                 |            |             |  |
| M3:PE           |  |             |  |    | Pumpe PE<br>pump PE                           |             |  |                 |            |             |  |
| PE              |  |             |  |    | Heizung PE<br>Heating PE                      |             |  |                 |            |             |  |
| E1:W2           |  |             |  |    | Heizung N<br>Heating N                        |             |  |                 |            |             |  |
| Q2:3L2          |  |             |  |    |                                               |             |  |                 |            |             |  |
| Q2:A2           |  |             |  |  | Versorgung N<br>Supply N                      |             |  | A2              | &EFS/4.1:C |             |  |
| Q3:A2           |  |             |  |  | =                                             |             |  | Q1:A2           | &EFS/4.2:E |             |  |
|                 |  |             |  |  |                                               |             |  |                 | &EFS/4.3:E |             |  |
| F11:BK          |  |             |  |  | Niveauwächter<br>level controller             |             |  | F3:2            | &EFS/3.8:B |             |  |
|                 |  |             |  |  |                                               |             |  | A1              | &EFS/4.1:C |             |  |
| F12:RD          |  |             |  |  | Niederdruckschalter<br>low pressure switch    |             |  | F1:13           | &EFS/4.7:A |             |  |
|                 |  |             |  |  |                                               |             |  | F10             | &EFS/4.7:B |             |  |
| A1:I1           |  |             |  |  | Hochdruckschalter<br>High pressure switch     |             |  | F11:BK          | &EFS/4.5:B |             |  |
| A1:I2           |  |             |  |  | Niederdruckschalter<br>low pressure switch    |             |  | F12:BK          | &EFS/4.6:B |             |  |
|                 |  |             |  |  | =                                             |             |  | F12:BK          | &EFS/4.6:B |             |  |

Klemmenplan

Klemmenplan\_D\_E\_F F13\_003



7

|       |                    |              |          |            |                                                                                  |
|-------|--------------------|--------------|----------|------------|----------------------------------------------------------------------------------|
|       |                    |              | Datum    | 14.02.2017 | Lahntechnik GmbH<br>Duotemp Kältetechnik GmbH<br>Taunusstraße 10<br>56377 Nassau |
|       |                    |              | Bearb.   | D. B.      |                                                                                  |
|       |                    |              | Geprüft  |            |                                                                                  |
|       |                    |              | Ursprung | D.Beyer    |                                                                                  |
| Vers. | Änderungen Changes | Datum: date: | Name     |            |                                                                                  |



|                                       |                              |                                   |       |     |
|---------------------------------------|------------------------------|-----------------------------------|-------|-----|
| Klemmenplan X1<br>Terminal diagram X1 |                              |                                   | & EMA |     |
|                                       |                              |                                   | =     |     |
|                                       |                              |                                   | +     |     |
| Ersatz von:/ Replacement of:          | Ersetzt durch:/ Replaced by: | LM 025-08 Version 1.4<br>Anderson | Blatt | 7.a |
|                                       |                              |                                   | Blatt | 11  |

&EPC/10

Betriebsmittelliste Device tag list

Betrieb von E-Plan\_LTN\_DT\_F03\_001\_ESS

| Betriebsmittelkennzeichen<br>Device tag<br>Typnummer Part number<br>Artikelnummer Typnummer | Funktionstext<br>Function text<br>Artikelbezeichnung<br>Article designation            | QVW        | Symbol<br>Symbol |
|---------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------|------------|------------------|
| A1<br>111332<br>P215PR                                                                      | Drehzahlregelung<br>Rated Speed Controller<br><br>Drehzahlregelung P215-PR-9200        | &EFS/3.4:D |                  |
| B1<br>111451<br>KTY81-210                                                                   | Medium Fühler<br>medium sensor<br><br>Temperaturfühler<br>Temperature sensor KTY81-210 | &EFS/4.6:E |                  |
| B2<br>111483<br>TF1A-10                                                                     | Fühler Maschinenbett<br>Sensor machine bed<br><br>Temperaturfühler KTY81-210 10 m      | &EFS/5.3:E |                  |
| E1<br>111629<br>131945                                                                      | Heizung<br>Heating<br><br>Rohrheizkörper                                               | &EFS/3.7:F |                  |
| F1<br>113326<br>SSY4110-7                                                                   | Lastkreis<br>Load circuit<br><br>Leitungsschutzschalter C10A 1Pol.                     | &EFS/3.2:B |                  |
| 112745<br>SST3010                                                                           | Hilfsstromschalter 1S+1Ö                                                               |            |                  |
| F2<br>113326<br>SSY4110-7                                                                   | Heizung<br>Heating<br><br>Leitungsschutzschalter C10A 1Pol.                            | &EFS/3.7:B |                  |
| 112745<br>SST3010                                                                           | Hilfsstromschalter 1S+1Ö                                                               |            |                  |
| F3<br>113314<br>SSY6101-7                                                                   | Steuerstromkreis<br>Control circuit<br><br>Leitungsschutzschalter 1 A 1p.              | &EFS/3.8:B |                  |

| Betriebsmittelkennzeichen<br>Device tag<br>Artikelnummer Part number<br>Typnummer Typnummer | Funktionstext<br>Function text<br>Artikelbezeichnung<br>Article designation                                    | QVW        | Symbol |
|---------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------|--------|
| F10<br>111223                                                                               | Niveauwächter<br>level controller<br><br>Schwimmerschalter (016-3994)                                          | &EFS/4.7:B |        |
| F11<br>111584<br>061F7504                                                                   | Hochdruckschalter<br>high pressure switch<br><br>Druckschalter 18/13 CC<br>Pressure Switch 18/13 CC            | &EFS/4.5:B |        |
| F12<br>111578<br>ACB-2UC140W                                                                | Niederdruckschalter<br>low pressure switch<br><br>Druckschalter 2,9/1,9bar 134a<br>pressure switch ACB-2UC140W | &EFS/4.6:B |        |
| F13<br>118217<br>FWS-B1ZZ611L101032Z1Z                                                      | Strömungswächter<br>Flow switch<br><br>Strömungswächter                                                        | &EFS/5.2:B |        |
| K1<br>111270<br>MRF-2-L01-004-A                                                             | Temperaturregler<br>Temperature controller<br><br>Temp.regler MRF-2                                            | &EFS/4.1:C |        |
| K1.1                                                                                        | Verdichter<br>Compressor                                                                                       | &EFS/4.2:C |        |
| K1.4                                                                                        | Sammelstörmeldung/ Temperaturalarm<br>Collecting fault signal/ temperature alarm                               | &EFS/4.5:C |        |
| M1<br>110470<br>CAJ 4476Y "W"                                                               | Verdichter<br>Compressor<br><br>Verdichter                                                                     | &EFS/3.2:F |        |
| M2<br>110713<br>R09R 3132                                                                   | Ventilator<br>fan<br><br>Axialventilator                                                                       | &EFS/3.4:F |        |

&EMA/7.a

|       |                    |              |          |            |                           |
|-------|--------------------|--------------|----------|------------|---------------------------|
|       |                    |              | Datum    | 19.09.2019 | Lahntechnik GmbH          |
|       |                    |              | Bearb.   | D. B.      | Duotemp Kältetechnik GmbH |
|       |                    |              | Geprüft  |            | Taunusstraße 10           |
|       |                    |              | Ursprung | D.Beyer    | 56377 Nassau              |
| Vers. | Änderungen Changes | Datum: date: | Name     |            |                           |



|                                                            |                              |                                   |       |    |
|------------------------------------------------------------|------------------------------|-----------------------------------|-------|----|
| Betriebsmittelliste : A1 - M2<br>Device tag list : A1 - M2 |                              |                                   | & EPC |    |
|                                                            |                              |                                   | =     |    |
|                                                            |                              |                                   | +     |    |
| Ersatz von:/ Replacement of:                               | Ersetzt durch:/ Replaced by: | LM 025-08 Version 1.4<br>Anderson | Blatt | 10 |
|                                                            |                              |                                   | Blatt | 11 |



Betriebsmittelliste Device tag list

Betrieb von E-Plan\_LTN\_DT\_F03\_001\_ESS

| Betriebsmittelkennzeichen<br>Device tag<br>Typnummer Part number<br>Artikelnummer Typnummer | Funktionstext<br>Function text<br>Artikelbezeichnung<br>Article designation | QVW        | Symbol<br>Symbol |
|---------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------|------------|------------------|
| M3<br>111692<br>Y-2051.0111 PPS                                                             | Pumpe<br>Pump<br><br>Kreislaspumpe Y-2051.0111 PPS                          | &EFS/3.5:F |                  |
| M5<br>113815<br>Magnetventil VBB 501 NC                                                     | Magnetventil Bybass<br>solenoid valve bybass<br><br>Magnetventil VBB 501 NC | &EFS/4.3:E |                  |
| Q1<br>112510<br>3TG1010-0AL2                                                                | Kühlung<br>Cooling<br><br>Miniaturschütz 4 kW/ 230 VAC                      | &EFS/4.2:E |                  |
| Q01<br>112675<br>3LD 2003- 0TK53                                                            | Hauptschalter<br>main switch<br><br>Lasttrennschalter I/AC=16A Rot-Gelb     | &EFS/3.1:C |                  |
| Q2<br>112510<br>3TG1010-0AL2                                                                | Pumpe<br>Pump<br><br>Miniaturschütz 4 kW/ 230 VAC                           | &EFS/4.8:E |                  |
| Q3<br>112510<br>3TG1010-0AL2                                                                | Heizung<br>Heating<br><br>Miniaturschütz 4 kW/ 230 VAC                      | &EFS/4.4:E |                  |
| R1<br>113072<br>Art.-Nr. 20002                                                              | Entstörmodul RC                                                             | &EFS/4.2:E |                  |
| R2<br>113062<br>452335                                                                      | Entstörkondensator<br>suppression capacitor                                 | &EFS/4.8:E |                  |
| R3<br>113072<br>Art.-Nr. 20002                                                              | Entstörmodul RC                                                             | &EFS/4.4:E |                  |

| Betriebsmittelkennzeichen<br>Device tag<br>Artikelnummer Part number<br>Typnummer Typnummer | Funktionstext<br>Function text<br>Artikelbezeichnung<br>Article designation           | QVW        | Symbol |
|---------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------|------------|--------|
| W1<br>113132<br>Flex-JZ                                                                     | Verdichter<br>Compressor<br><br>Zahlenkabel 3x1,5                                     | &EFS/3.1:E |        |
| W2<br>113132<br>Flex-JZ                                                                     | Kabel Hauptschalter<br>Cabel main switch<br><br>Zahlenkabel 3x1,5                     | &EFS/3.1:C |        |
| W3<br>113125<br>Flex-JZ                                                                     | Verdichter<br>Compressor<br><br>Zahlenkabel 4x1,5<br>Number cable 4x1.5               | &EFS/3.2:E |        |
| W4<br>113132<br>Flex-JZ                                                                     | Anschlussbox Verdichter<br>Connection box compressor<br><br>Zahlenkabel 3x1,5         | &EFS/3.2:D |        |
| W5                                                                                          | Ventilator<br>fan                                                                     | &EFS/3.4:E |        |
| W6<br>113124<br>YSLY- JZ                                                                    | Drehzahlregelung<br>Rated Speed Controller<br><br>Zahlenkabel 4x1<br>Number cable 4x1 | &EFS/3.4:D |        |
| W7<br>113132<br>Flex-JZ                                                                     | Pumpe<br>Pump<br><br>Zahlenkabel 3x1,5                                                | &EFS/3.5:E |        |
| W8<br>113128<br>Flex-JZ                                                                     | Heizung<br>Heating<br><br>Zahlenkabel 5x1,5                                           | &EFS/3.6:E |        |
| W9<br>113138<br>Flex-JZ                                                                     | Reglerkabel<br>Cable controller<br><br>Zahlenkabel 12x0,75<br>Number cable 12x0.75    | &EFS/4.1:C |        |

10

|       |                    |              |          |            |                                                                                  |
|-------|--------------------|--------------|----------|------------|----------------------------------------------------------------------------------|
|       |                    |              | Datum    | 14.02.2017 | Lahntechnik GmbH<br>Duotemp Kältetechnik GmbH<br>Taunusstraße 10<br>56377 Nassau |
|       |                    |              | Bearb.   | D. B.      |                                                                                  |
|       |                    |              | Geprüft  |            |                                                                                  |
|       |                    |              | Ursprung | D.Beyer    |                                                                                  |
| Vers. | Änderungen Changes | Datum: date: | Name     |            |                                                                                  |



|                                                            |                              |                                   |       |    |
|------------------------------------------------------------|------------------------------|-----------------------------------|-------|----|
| Betriebsmittelliste : M3 - W9<br>Device tag list : M3 - W9 |                              |                                   | & EPC |    |
|                                                            |                              |                                   | =     |    |
|                                                            |                              |                                   | +     |    |
| Ersatz von:/ Replacement of:                               | Ersetzt durch:/ Replaced by: | LM 025-08 Version 1.4<br>Anderson | Blatt | 11 |
|                                                            |                              |                                   | Blatt | 11 |

Betriebsmittelliste Device tag list

Betrieb von E-Plan\_LTN\_DT\_F03\_001\_ESS

| Betriebsmittelkennzeichen<br>Device tag<br>Typnummer Part number<br>Artikelnummer Typnummer | Funktionstext<br>Function text<br>Artikelbezeichnung<br>Article designation                    | QVW        | Symbol<br>Symbol |
|---------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------|------------|------------------|
| W10                                                                                         | Nivea uwächter<br>level controller                                                             | &EFS/4.7:A |                  |
| W11                                                                                         | Hochdruckschalter<br>high pressure switch                                                      | &EFS/4.5:A |                  |
| W12                                                                                         | Niederdruckschalter<br>low pressure switch                                                     | &EFS/4.6:A |                  |
| W13                                                                                         | Medium Fühler<br>medium sensor                                                                 | &EFS/4.6:D |                  |
| W14<br>113769<br>7000-18321-6360300                                                         | Magnetventil Bybass<br>solenoid valve bybass<br><br>Ventilstecker 230V schwarz                 | &EFS/4.3:D |                  |
| W15<br>113135<br>OEZ-O 2x0,75                                                               | Sammelstörmeldung<br>Collecting fault signal<br><br>Zahlenkabel 2x0,75<br>Numbers cable 2x0,75 | &EFS/5.2:B |                  |
| W16                                                                                         | Strömungswächter<br>Flow switch                                                                | &EFS/5.2:B |                  |
| W17<br>113136<br>Flex-JZ                                                                    | Meldungen<br>Messages<br><br>Zahlenkabel 7G1<br>Numbercable 7G1                                | &EFS/5.2:C |                  |
| W18<br>113135<br>OEZ-O 2x0,75                                                               | Maschinenbett Fühler<br>Machine bed sensor<br><br>Zahlenkabel 2x0,75<br>Numbers cable 2x0,75   | &EFS/5.3:B |                  |

| Betriebsmittelkennzeichen<br>Device tag<br>Artikelnummer Part number<br>Typnummer Typnummer | Funktionstext<br>Function text<br>Artikelbezeichnung<br>Article designation | QVW        | Symbol                                                                              |
|---------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------|------------|-------------------------------------------------------------------------------------|
| XS1<br>113513<br>122051                                                                     | SCHUKO-Stecker<br><br>Schuko-Stecker Vollgummi                              | &EFS/3.1:E |  |
| XS2<br>113594<br>09 21 007 3031                                                             | Signalaustausch<br>Signal exchange<br><br>Han 7D-STI-C                      |            |                                                                                     |
| 113589<br>Harting 09 21 007 3131                                                            | Buchseneinsatz 7-polig                                                      |            |                                                                                     |
| 113636<br>19 20 003 1440                                                                    | Tüllengehäuse 3A/M20                                                        |            |                                                                                     |
| 113697<br>Harting 1920 003 1252                                                             | Sockelgehäuse 3A/M20                                                        |            |                                                                                     |

11

&EMA/7.b

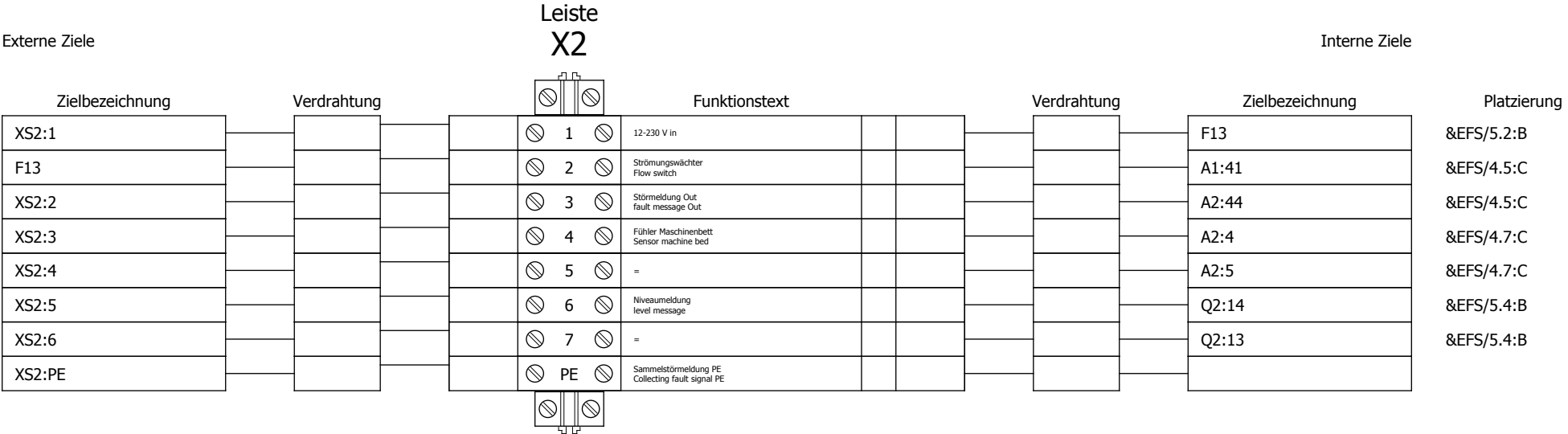
|       |                    |              |          |            |                                                                                  |
|-------|--------------------|--------------|----------|------------|----------------------------------------------------------------------------------|
|       |                    |              | Datum    | 14.02.2017 | Lahntechnik GmbH<br>Duotemp Kältetechnik GmbH<br>Taunusstraße 10<br>56377 Nassau |
|       |                    |              | Bearb.   | D. B.      |                                                                                  |
|       |                    |              | Geprüft  |            |                                                                                  |
|       |                    |              | Ursprung | D.Beyer    |                                                                                  |
| Vers. | Änderungen Changes | Datum: date: | Name     |            |                                                                                  |



|                                                                |                              |                                   |       |    |
|----------------------------------------------------------------|------------------------------|-----------------------------------|-------|----|
| Betriebsmittelliste : W10 - XS2<br>Device tag list : W10 - XS2 |                              |                                   | & EPC |    |
|                                                                |                              |                                   | =     |    |
|                                                                |                              |                                   | +     |    |
| Ersatz von:/ Replacement of:                                   | Ersetzt durch:/ Replaced by: | LM 025-08 Version 1.4<br>Anderson | Blatt | 12 |
|                                                                |                              |                                   | Blatt | 11 |

Klemmenplan

Klemmenplan\_D\_E\_F F13\_003



&EPC/12

|       |            |         |        |          |            |                           |  |
|-------|------------|---------|--------|----------|------------|---------------------------|--|
|       |            |         |        | Datum    | 19.09.2019 | Lahntechnik GmbH          |  |
|       |            |         |        | Bearb.   | D. B.      | Duotemp Kältetechnik GmbH |  |
|       |            |         |        | Geprüft  |            | Taunusstraße 10           |  |
|       |            |         |        | Ursprung | D.Beyer    | 56377 Nassau              |  |
| Vers. | Änderungen | Changes | Datum: | date:    | Name       |                           |  |



|                                       |                              |                                   |       |     |
|---------------------------------------|------------------------------|-----------------------------------|-------|-----|
| Klemmenplan X2<br>Terminal diagram X2 |                              |                                   | & EMA |     |
|                                       |                              |                                   | =     |     |
|                                       |                              |                                   | +     |     |
| Ersatz von:/ Replacement of:          | Ersetzt durch:/ Replaced by: | LM 025-08 Version 1.4<br>Anderson | Blatt | 7.b |
|                                       |                              |                                   | Blatt | 11  |